

## جمع البيانات المتسق وطنياً (NCCD) حول طلاب المدارس ذوي الإعاقة

### ما هو جمع البيانات المتسق وطنياً؟

يجب على المدارس الآن استكمال جمع البيانات المتسق وطنياً حول طلاب المدارس ذوي الإعاقة *Nationally Consistent Collection of Data on School Students with Disability (NCCD)* كل عام. ويتم حصر عدد الطلاب الذين يحصلون على تعديلات إضافية أو "مساعدة" في المدارس بسبب الإعاقة. يساعد جمع البيانات المتسق وطنياً (NCCD) الحكومات على التخطيط لاحتياجات الطلاب ذوي الإعاقة.

### من يتم حصره خلال جمع البيانات؟

حتى يتم حصر الطالب في NCCD، يجب على المدرسة أن تفكر في بعض الأسئلة الأساسية:

1. هل يحتاج الطالب إلى الحصول على المساعدة في المدرسة ليتمكن من المشاركة في التعليم على نفس الأساس كالطلاب الآخرين؟
2. هل المساعدة التي يتم تقديمها بسبب إعاقة؟ تأتي كلمة "إعاقة" من قانون التمييز بسبب الإعاقة لعام 1992 *Disability Discrimination Act 1992* والتي يمكن أن تشمل الكثير من الطلاب.
3. هل قامت المدرسة بمخاطبتك أو مخاطبة طفلك بشأن المساعدة التي يمكنها تقديمها؟
4. هل قامت المدرسة بالاحتفاظ بسجلات حول المساعدة التي قدمتها، واحتياجات الطالب، والأسباب التي يحتاج من أجلها الطالب لتلك المساعدة؟ ستحتاج المدرسة إلى الاحتفاظ بنسخ من الاختبارات، أو أعمال الطالب، أو التقييمات، أو سجلات الاجتماعات، أو التقارير الطبية، أو غيرها من الأوراق والمعلومات الخاصة بتطور تعلم الطالب بمرور الوقت.

بمجرد أن تقرر المدرسة أن الطالب ينبغي حصره في NCCD، فسيكون عليها اختيار مجموعة إعاقة ومستوى واحد من مستويات المساعدة الأربعة التي يتم منحها للطالب.

### ما معنى كلمة "إعاقة" في NCCD؟

تأتي كلمة "إعاقة" في NCCD من قانون التمييز بسبب الإعاقة لعام 1992 *Disability Discrimination Act 1992* (DDA). هناك أربعة أنواع من الإعاقة يمكن للمدرسة أن تختار من بينها: الحسية، والإدراكية، والاجتماعية – العاطفية، والبدنية.

يمكن حصر الكثير من الطلاب الذين يحتاجون للمساعدة في المدرسة في NCCD. على سبيل المثال، الطلاب الذين يعانون من مشاكل في التعلم، مثال إعاقة تعلم معينة أو صعوبة في القراءة (والتي يطلق عليها أحياناً ديسلكسيا *dyslexia*)، ومشاكل صحية (مثل الصرع *epilepsy* أو السكري *diabetes*)، وإعاقة بدنية (مثل الشلل الدماغي *cerebral palsy*)، وفقدان البصر/السمع، والمشاكل الاجتماعية – العاطفية (مثل الخرس الانتقائي *selective mutism*)، اضطرابات طيف التوحد (*Autism Spectrum Disorder*)، القلق (*anxiety*).

يمكن أن تكون خطابات الأطباء أو المختصين مفيدة جداً للمدارس في التخطيط لكيفية دعم الطلاب في عملية التعلم. لا تحتاج المدارس للحصول على هذه الخطابات قبل أن تتمكن من حصر الطالب في NCCD. يمكن للمدرسين استخدام كل ما يعرفونه حول تعلم الطفل والسجلات التي قاموا بجمعها على مدار الوقت للوصول إلى قرار بشأن ما إذا كان يمكن حصر الطالب في NCCD.

### ما نوع المساعدة التي تقدمها المدرسة للطلاب؟

يحتاج الطلاب إلى أنواع مختلفة من المساعدة في المدرسة. يحتاج بعض الطلاب إلى القليل من المساعدة بينما يحتاج طلاب آخرون إلى الكثير من المساعدة طوال الوقت تقريباً. يعتمد نوع المساعدة المقدمة على احتياجات الطالب. يمكن أن تشمل المساعدة تغييرات

في مباني أو مساحات المدرسة (على سبيل المثال الانحدارات أو أشياء مثل مكاتب أو كراسي خاصة)، أو مساعدة إضافية من المدرس في الفصل، أو برامج تعلم خاصة، أو تغييرات في العمل المعين للطلاب، أو مساعدة إضافية من البالغين.

### كيف سيختلف NCCD في عام 2018؟

تقوم جميع المدارس بحصر الطلاب في NCCD منذ عام 2015. ستقوم الحكومة باستخدام بيانات NCCD كجزء من التمويل للمدارس.

### ما الذي ستحتاج المدرسة إلى معرفته حول الطفل من أجل NCCD؟

تعمل المدارس مع الأسر لفهم احتياجات كل طالب. ويكون مفيداً إذا قامت الأسر بإعطاء مدرس طفلها نسخة من جميع الخطابات أو التقارير لديهم. ستساعد الخطابات أو التقارير المدرسة على فهم الطالب والمساعدة التي قد يحتاج إليها. ومن الممكن أن تكون الخطابات من الأطباء، وعلماء النفس، وأخصائيو أمراض التخاطب والمعالجين والمهنيين، وغيرهم مفيدة جداً للمدارس. تساعد هذه التقارير، بالإضافة إلى المعلومات لدى المدرس (بمعنى الاختبارات في المدرسة، عمل طفلك، وخطط التعلم) المدرسة على فهم احتياجات الطالب وتلبيتها.

### ماذا يحدث لبيانات NCCD؟ من سيحصل على بيانات NCCD؟

يجب أن يقوم مدير المدرسة بفحص بيانات NCCD في آب/أغسطس من كل عام. وتقوم المدرسة بتقديم المعلومات إلى مكتب التعليم الكاثوليكي Catholic Education Office. ستعمل المدرسة مع مكتب التعليم الكاثوليكي للتأكد من أن بيانات NCCD سليمة قبل تقديم البيانات للحكومة. لن تُعطى الحكومة أسماء أي من الطلاب أو أي من الخطابات أو السجلات. الرجاء سؤال مدرستك عن سياسة الخصوصية لديها إذا رغبت في معرفة المزيد.

### هل تحتاج المدرسة إلى موافقتي على حصر طفلي في NCCD؟

تم إدخال تغييرات على القانون (قانون التعليم الأسترالي لعام 2013 [Australian Education Act 2013](#) ولائحة التعليم الأسترالي لعام 2013 [Australian Education Regulation 2013](#)). لا تحتاج المدارس إلى موافقتك للسماح لهم بحصر الطفل في NCCD. ولا يمكنك الطلب من المدرسة عدم حصر طفلك.

### أين يمكنني معرفة المزيد؟

إذا كان لديك أسئلة، يمكنك طلب المساعدة من مدرسة طفلك. يمكنك معرفة المزيد عن طريق زيارة الروابط التالية:

- الموقع الوطني لجمع البيانات المتسق وطنياً [NCCD national website](#)
- معايير الإعاقة للتعليم لعام 2005 [Disability Standards for Education 2005](#)
- وزارة التعليم والتدريب بالحكومة الأسترالية – NCCD [Australian Government Department of Education and Training–NCCD](#)
- ورقة معلومات الطلاب ذوي الإعاقة (SWD) لعام 2019 للمدارس وأولياء الأمور ومقدمي الرعاية والأوصياء 2019 Students with Disabilities (SWD) Information Sheet for Schools, Parents, Carers and Guardians